

中文标准译本

现代标点和合本

20 那些犹太人说：“这圣所建了四十六年，而你能在三天内把它建起来吗？”

21 其实耶稣所说的圣所，就是指他自己的身体。22 当他从死人中复活以后，他的门徒们才想起他说过这话，就相信了经上的话和耶稣所说的话。

23 当耶稣在耶路撒冷过逾越节的时候，许多人看见他所行的这些神迹，就信了他的名。24 但耶稣自己却信不过他们，因为他了解所有的人。25 他也不需要谁来见证人的事，因为他知道人里面是什么。

耶稣与尼克迪莫

3 有一个人，属于法利赛人，名叫尼克迪莫，是犹太人的一位首领。2 他夜里来到耶稣那里，说：“拉比，我们知道你是从神那里来的老师，因为你所行的这些神迹，如果没有神的同在，没有人能做得到。”

3 耶稣回答说：“**我确实实地告诉你：一个人如果不重生^a，就不能见神的国。**”

4 尼克迪莫问：“人老了，怎么能出生呢？他难道能再进母腹又出生吗？”

5 耶稣回答：“我确实实地告诉你：一个人如果不是由水和圣灵所生的，就不能进入神的国。6 由肉体所生的，就是肉体；由圣灵所生的，就是灵。7 我说‘你们必须重生^a’，你不要感到惊奇。8 风^b随意而吹，你听见风声，却不知道它从哪里来，往哪里去。所有由圣灵所生的，也是这样。”

9 尼克迪莫又问：“怎么能有这些事呢？”

10 耶稣回答说：“你是以色列的老师，还不明白这些事吗？11 我确实实地告诉你：我们讲论我们所知道的，我们见证我们所看到的，而你们却不接受我们的见证。12 我告诉你们地上的事，你们尚且不信，如果我告诉你们天上的事，你们怎么会信

再建立起来。”20 犹太人便说：“这殿是四十六年才造成的，你三日内就再建立起来吗？”21 但耶稣这话是以他的身体为殿。22 所以到他从死里复活以后，门徒就想起他说过这话，便信了圣经和耶稣所说的。

23 当耶稣在耶路撒冷过逾越节的时候，有许多人看见他所行的神迹，就信了他的名。24 耶稣却不将自己交托他们，因为他知道万人，25 也用不着谁见证人怎样，因他知道人心里所存的。

耶稣与尼哥迪慕论重生

3 有一个法利赛人，名叫尼哥迪慕，是犹太人的官。2 这人夜里来见耶稣，说：“拉比，我们知道你是由神那里来做师傅的，因为你所行的神迹，若没有神同在，无人能行。”3 耶稣回答说：“**我实实在在地告诉你：人若不重生，就不能见神的国。**”4 尼哥迪慕说：“人已经老了，如何能重生呢？岂能再进母腹生出来吗？”5 耶稣说：“**我实实在在地告诉你：人若不是从水和圣灵生的，就不能进神的国。6 从肉身生的就是肉身，从灵生的就是灵。7 我说你们必须重生，你不要以为稀奇。8 风随着意思吹，你听见风的响声，却不晓得从哪里来，往哪里去。凡从圣灵生的，也是如此。**”9 尼哥迪慕问他说：“**怎能有这事呢？**”10 耶稣回答说：“你是以色列人的先生，还不明白这事吗？11 我实实在在地告诉你：我们所说的是我们知道的，我们所见证的是我们见过的，你们却不领受我们的见证。12 我对你们说地上的事，你们尚且不信，

^a 3:3,7 重生——或译作“由上天而生”。

^b 3:8 风——或译作“灵”或“圣灵”。

呢？¹³除了从天上降下来的[●]人子，^a没有人升过天。¹⁴摩西在旷野怎样把铜蛇举起，人子也必须照样被举起来，¹⁵好使所有相信他的人^b，都得到永恒的生命。

¹⁶“神爱世人，甚至赐下他的[●]独生子，好让所有信他的人不至于灭亡，反得永恒的生命，¹⁷因为神差派他的^c儿子来到世上，不是为了定世人的罪，而是为了世人藉着他得救。¹⁸信他的人，不被定罪；不信的人，已经被定罪了，因为他不信神独生子的名。

¹⁹“所定的罪是这样的：光来到了世界，人们却因自己的行为邪恶，不喜欢光，反喜爱黑暗。²⁰事实上，所有作恶的人，都憎恨光，不来到光那里，免得自己的行为被揭露出来；²¹但行真理的人，却来到光那里，为了显明自己所做的是在神里面被做成的。”

耶稣与施洗约翰

²²这些事以后，耶稣和他的门徒们来到犹太地区，住在那里，并且给人施洗。²³约翰也在撒冷附近的艾嫩施洗，因为那里水多。众人纷纷而来受洗。²⁴原来，约翰那时候还没有被投进监狱。

²⁵约翰的门徒们与一个^d犹太人，为了洁净礼起了辩论。²⁶他们就到约翰那里，对他说：“拉比，你看，以前与你在约旦河对岸的，就是你所见证的那一位，他也在施洗，而且大家都到他那里去了。”

²⁷约翰回答说：“如果不是从天上赐下的，人就不能得到什么。²⁸你们自己可以为我见证：我曾经说过‘我不是[●]基督，而是奉差派在他前面的。’²⁹迎娶新娘的是新郎。新郎的朋友站在那里，听到新郎的声音，就欢喜快乐。这样，我这喜乐得以满足了。³⁰他必兴旺，我必衰微。”

若说天上的事，如何能信呢？¹³除了从天降下仍旧在天的人子，没有人升过天。¹⁴摩西在旷野怎样举蛇，人子也必照样被举起来，¹⁵叫一切信他的都得永生^a。

神爱世人

¹⁶“神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的不致灭亡，反得永生。¹⁷因为神差他的儿子降世，不是要定世人的罪^b，乃是要叫世人因他得救。¹⁸信他的人不被定罪，不信的人罪已经定了，因为他不信神独生子的名。

作恶的恨光

¹⁹“光来到世间，世人因自己的行为是恶的，不爱光倒爱黑暗，定他们的罪就是在此。²⁰凡作恶的便恨光，并不来就光，恐怕他的行为受责备；²¹但行真理的必来就光，要显明他所行的是靠神而行。”

耶稣和约翰施洗

²²这事以后，耶稣和门徒到了犹太地，在那里居住，施洗。²³约翰在靠近撒冷的艾嫩也施洗，因为那里水多，众人都去受洗。²⁴那时约翰还没有下在监里。²⁵约翰的门徒和一个犹太人辩论洁净的礼，²⁶就来见约翰，说：“拉比，从前同你在约旦河外、你所见证的那位，现在施洗，众人都往他那里去了。”²⁷约翰说：“若不是从天上赐的，人就不能得什么。²⁸我曾说我不是基督，是奉差遣在他前面的，你们自己可以给我作见证。²⁹娶新妇的就是新郎，新郎的朋友站着，听见新郎的声音就甚喜乐。故此，我这喜乐满足了。³⁰他必兴旺，我必衰微。”

^a 3:13 有古抄本附“就是在天上的那一位。”

^b 3:15 有古抄本附“不至于灭亡，反而”。

^c 3:17 有古抄本没有“他的”。

^d 3:25 一个——有古抄本作“一些”。

^a 3:15 或作：叫一切信的人在他里面得永生。

^b 3:17 或作：审判世人。下同。